REASONABLE ACCESS

A Practical Guide to Assist Federal Government Departments In Making Their Publications Accessible to Print-Handicapped Persons

Canada

86-03427/

National Library of Canada
Bibliothèque nationale du Canada

REASONABLE ACCESS

A Practical Guide to Assist Federal Government Departments In Making Their Publications Accessible to Print-Handicapped Persons

Prepared by Françoise Hébert
for
the National Library of Canada

OTTAWA
1986

Canadian Cataloguing in Publication Data

Hébert, Françoise
Reasonable access : a practical guide to assist federal government departments in making their publications accessible to print-handicapped persons

Text in English and French with French text on inverted pages.
Title on added t.p.: Accès raisonnable.
ISBN 0-662-54120-0
DSS Cat. no SN3-221/1985

1. Visually handicapped--Services for--Canada. 2. Canada--Government publications. I. National Library of Canada II. Title. III. Title: Accès raisonnable.

HV1805.H32 1986 362.4'18'0971 C86-090031-2E

Additional copies available from the Publications Section of the Public Relations Office, National Library of Canada, 393, Wellington Street, Ottawa, Canada K1A 0N4.

© Minister of Supply and Services Canada 1985
Cat. No. SN3-221/1985
ISBN 0-662-54120-0

THE PURPOSE OF THIS GUIDE

This guide suggests practical and reasonable ways of providing access to government publications in formats other than print, and then proposes simple steps to ensure that government publications in alternate formats will become known and accessible to handicapped persons everywhere.

THE GOVERNMENT POSITION

Obstacles, the 1981 report of the House of Commons Special Committee on the Disabled and the Handicapped, stated that

> Federal Departments, Agencies and Crown Corporations keep the Canadian public well informed with a great variety of guides, periodicals, booklets, reports and studies. Unfortunately, most hearing and visually impaired and print handicapped persons cannot take advantage of this information. (p. 70)

The Committee then recommended that

> the Federal Government adopt a policy which will ensure that the visually and print handicapped will have reasonable access to federal publications.

In response to *Obstacles*, the government declared that it was committed to easing the difficulties that handicapped persons often experience in gaining access to government information. It reinforced this commitment to action with a Treasury Board recommendation that

> all federal departments and agencies set aside a fixed percentage (up to 1.0%) of their total publicity and information budgets for the provision of their pamphlets, publications and public documents in special forms such as braille, large print or on cassette; these forms to be available to handi-

capped employees or citizens on exactly the same terms (including cost/no cost) as print copies are provided. (*Participation of the Handicapped in the Federal Public Service: First Report*, 1981, p. 16.)

IS THERE A RIGHT TO READ?

Government departments usually publish their studies, reports, pamphlets and periodicals in print. Some would claim that this constitutes a form of accidental discrimination, in that print-handicapped persons are taxed for a service they cannot use.

Print-handicapped persons could file a complaint with the Canadian Human Rights Commission if a federal government department refused to provide one of its publications in an accessible form. Complaints could also conceivably be lodged under Section 15 of the Charter of Rights.

This type of action is unlikely to occur, however, if federal departments make an effort to provide "reasonable access" to their own publications. This need not be time-consuming or costly. A "reasonable access" policy is simple to implement, and the reward, in terms of departmental accountability and human consideration to a disadvantaged group, will balance the occasional costs of such a policy.

HOW DO PRINT-HANDICAPPED PERSONS READ?

It is estimated that 353 000 Canadians, or about 14 persons per thousand, are unable to read or to use regular print, or have some difficulty in doing so, because of a visual or physical handicap.

About 75 to 80 per cent of those with print handicaps do read, with assistance if need be, compared to 95 per cent of the general population. About 20 to 25 per cent of the print-handicapped population do not read at all.

Regular Print

The majority of print-handicapped persons prefer print to any other medium. About 60 per cent read print themselves, albeit slowly or with difficulty. Many readers of print material use optical aids such as magnifiers and telescopes. In addition, about 48 per cent of print-handicapped persons regularly have others read to them. Compared to the other media (large print, audiotape, and braille), regular print is the medium used most often by 70 per cent of print-handicapped persons, either independently or via another person.

Large Print

Typically, large print consists of letters set in 14-point type or larger. It can be originally set in that format, or photoenlarged from regular print. The cost of photoenlargement can range from 25 cents to several dollars per page, depending on the degree of enlargement required by the reader.

Audiotape

Text is recorded on cassette in soundproof studios according to internationally accepted standards of narration and format. About 25 per cent of print-handicapped persons listen to recorded texts, although only 15 per cent, or about 32 000 persons, in Canada prefer this method.

Cost of recordings can range from $2 to $6 per printed page for the first copy. Additional copies are far less costly.

Braille

Braille is a tactile reading system that uses embossed dots on paper. Braille has the same dynamic attributes as print, and is especially important for children and young adults. However, braille is difficult to learn and easy to forget if not used regularly.

Braille is the primary means of reading for a very small group of persons who cannot do without it at school or at work. This group includes mainly people who were born blind, or who were blinded in their early years. Those who are fluent in braille are often inveterate braille readers. About 5 per cent of print-disabled persons in Canada can read braille, although only 2 per cent of those who read, or 5600 individuals, prefer this medium. Except for the very few who are also deaf or hearing impaired, most braille readers can also use audiotape.

Costs of braille are very high - up to $30 per page of print for the first copy. Additional copies are in the range of $1 per page of print.

GOVERNMENT PUBLICATIONS AND PRINT-HANDICAPPED CANADIANS

It is important to remember that print-handicapped persons are found in every age group, every occupation, every industry, and in a wide range of educational situations across Canada. Those who go to the trouble of finding out about specific government publications, and who then take the necessary steps to request them in an alternate format, deserve every consideration. Requests may be few, but they will be important to the individual.

Print-handicapped persons will most often want government publications to obtain specific information, or guidance in specific situations: income taxes, voting, legal and civil rights, customs and postal regulations, social benefits. There will be interest in reports directly relevant to the handicapped community (for example, the *Obstacles* report), and some interest in the most widely advertised government documents.

Because it is difficult to predict which publications will be requested in alternate formats, it is recommended that, as a general rule, government depart-

ments not produce their own publications in alternate forms such as audiotape, braille or large print, until there is a specific request for that publication in another format. Each department should establish procedures, however, to ensure that the requests which do occur are handled in the most expeditious manner.

Concrete Steps That Each Department Should Take

IMMEDIATELY

1. Adopt a "Reasonable Access Policy" concerning publications in alternate formats. The essence of this policy should be that the department will take every reasonable step to ensure that print-disabled persons have access to departmental publications in the format of their choice, within the shortest amount of time following the request.

2. Print a short statement concerning the department's "Reasonable Access Policy" in every departmental publication. For example:

   > "Individuals who are unable to read or use this document because of physical handicap may contact the departmental publications officer to request that it be transcribed into a more accessible medium such as audiotape or braille or large print. The department will take every reasonable step to ensure that access is provided."

3. Designate a contact person who will handle all requests for departmental publications in special formats. This would logically be the publications officer or the departmental librarian. Ensure that the contact person is aware of the special needs of disabled persons, the various alternate formats, and the National Library of Canada's Service for Handicapped Persons.

4. Determine the internal steps required to authorize the transcription of departmental publications into alternate formats. If possible, authorize in advance expenditures up to certain levels per request, or per annum for this purpose, to ensure prompt responses to requests.

WHEN A REQUEST IS MADE

1. The contact person should determine the specific nature of the request: whether the entire document is needed, by when, which format is preferred and which is acceptable, and whether the document will be kept or returned.

2. The contact person should then determine whether the requested publication has already been transcribed into another format:

a) by checking the department's own files
b) by contacting the National Library of Canada's Service for Handicapped Persons (613/992-7811) to search the national data base (CANUC:H and CANWIP) of works in alternate formats. It is possible that one of the many agencies serving print-handicapped Canadians has already transcribed the requested document. Checking with the National Library could save time and dollars.

3. If the document has been transcribed, arrangements can be made to lend/give/sell a copy to the requestor.

4. If the document has not been transcribed, and if the request falls within the "reasonableness" criteria of the department, then transcription should be initiated without delay.

   Transcription of a departmental publication into audiotape, large print or braille can be requisitioned through the Printing and Office Products Branch of the Department of Supply and Services,

which maintains "Standing Offer Agreements" with recording studios and braille production facilities which meet acceptable standards of quality and which promise fast turnaround time. Copies of current Standing Offer Agreements have been distributed to most departments, and are available to other departments and crown corporations on request.

5. Departments should requisition the transcription of at least three copies of any publication in alternate format, the first to fulfil the request, the second and third for deposit with the Legal Deposit Office of the National Library of Canada. Mailing address:

   Canadiana Acquisitions Division and Legal Deposit Office
   Attention: Government Documents
   National Library of Canada
   Ottawa, Canada K1A 0N4
   Telephone: (819) 997-9565

6. If the requestor needs to keep the transcribed publication, the department might wish to provide it free. If the department elects to charge for the transcribed document, the amount charged should be the same as that charged for the print publication, and invoicing should be processed through the Department of Supply and Services.

7. If the requestor does not wish to purchase the publication, but prefers to consult and then return it (as most people can do with the print version in their local library), it is recommended that the department proceed with the transcription, and deposit two copies with the Legal Deposit Office of the National Library of Canada. The borrower can then ask a local library to arrange an inter-library loan of the transcribed publication from the National Library of Canada. This option would ensure total equality of access to government documents for print-handicapped persons.

WHEN A TRANSCRIPTION HAS BEEN MADE

When a department has sponsored the transcription of a publication into an alternate format, it is incumbent upon the department to make this known to the print-handicapped community. A simple step will ensure that this is done. As recommended above, two copies of the special format document should be deposited with the National Library of Canada, which maintains a data base of documents in alternate formats available in Canada. When a special format publication is sent to the National Library, the following benefits occur:

- The publication is listed in *Canadiana*, the national bibliography.
- The publication is added to the CANUC:H data base, a fundamental resource for all libraries serving handicapped persons in Canada, who use it to locate the documents that their clients need.
- The National Library lends the special format publication to other libraries for the use of their handicapped clients. This makes it unnecessary for departments to become involved in simple loan transactions.

Please note that, as established by Chapter 335, "Publishing", of the Treasury Board *Administrative Policy Manual*, the Canadian Government Publishing Centre will include these materials in the *Weekly Checklist* when quantities normally sufficient to satisfy the needs of the depositories are available. Failing such availability, the materials can be included in the *Special List*. In either case, the procedures set forth in the aforementioned Chapter 335 are to be followed.

DONE

Your department, by following a few simple steps, has made the entire range of its publications accessible to Canadians who are print handicapped. This has been achieved in a way that ensures maximum benefit for each dollar spent, while minimizing the waste that can

occur when publications are produced in advance of a request which never occurs. You have responsibly and reasonably followed the spirit of *Obstacles*, which advocated above all the integration, with dignity, of handicapped Canadians into the mainstream of our society.

Additional information can be obtained from:

Service for Handicapped Persons
National Library of Canada
395 Wellington Street
Ottawa, Canada
K1A 0N4

Telephone: (613) 992-7811

ACCÈS RAISONNABLE

Un guide pratique visant à aider
les ministères du gouvernement fédéral
à rendre leurs publications accessibles
aux personnes incapables de se servir
des imprimés traditionnels

Bibliothèque nationale du Canada
National Library of Canada

ACCÈS RAISONNABLE

Un guide pratique visant à aider les ministères du gouvernement fédéral à rendre leurs publications accessibles aux personnes incapables de se servir des imprimés traditionnels

Préparé par Françoise Hébert
pour
la Bibliothèque nationale du Canada

OTTAWA
1986

Données de catalogage avant publication (Canada)

Hébert, Françoise
Accès raisonnable : un guide pratique visant à aider les ministères du gouvernement fédéral à rendre leurs publications accessibles aux personnes incapables de se servir des imprimés traditionnels

Texte en français et en anglais disposé tête-bêche.
Titre de la p. de t. additionnelle: Reasonable access.
ISBN 0-662-54120-0
Cat. MAS no SN3-221/1985

1. Handicapés visuels, Services aux—Canada.
2. Canada—Publications officielles.
I. Bibliothèque nationale du Canada II. Titre.
III. Titre: Reasonable access.

HV1805.H32 1986 362.4'18'0971 C86-090031-2F

Pour obtenir d'autres exemplaires de ce document, s'adresser à la Section des publications du Bureau des relations extérieures, Bibliothèque nationale du Canada, 395, rue Wellington, Ottawa, Canada K1A 0N4.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

N° de cat. SN3-221/1985
ISBN 0-662-54120-0

BUT DE CE GUIDE

Ce guide suggère des façons pratiques et raisonnables de donner accès aux publications du gouvernement sur des supports autres que les imprimés traditionnels et propose ensuite quelques mesures simples pour faire connaître ces supports aux handicapés partout au pays et les leur rendre accessibles.

POSITION DU GOUVERNEMENT

Dans son rapport *Obstacles*, publié en 1981, le Comité spécial de la Chambre des communes concernant les invalides et les handicapés déclarait ce qui suit:

> "Les ministères et organismes fédéraux et les sociétés d'État informent le public canadien au moyen d'une vaste gamme de guides, périodiques, brochures, rapports et études. Malheureusement, la plupart des handicapés auditifs et visuels et les personnes incapables de lire les imprimés ne peuvent profiter de ces documents..." (Page 73.)

Le Comité recommandait en conséquence

> "que le gouvernement fédéral adopte une politique assurant que les handicapés visuels et les personnes incapables de lire les imprimés aient raisonnablement accès aux publications fédérales."

En réponse à *Obstacles*, le gouvernement a déclaré qu'il ferait en sorte que les handicapés puissent avoir plus facilement accès à l'information gouvernementale. Pour appuyer son engagement à passer à l'action, il a recommandé au Conseil du Trésor de faire

> "obligation aux ministères et organismes fédéraux de réserver [un] maximum de 1,0 % de leur budget total de publicité et d'information en vue de produire leurs brochures, publications et documents publics selon une présentation spéciale, tels le braille, l'impression en gros caractères ou les

cassettes; cette production spéciale serait mise à la disposition des employés et des citoyens handicapés aux mêmes conditions (onéreuses ou non) que s'il s'agissait des exemplaires imprimés." (*Participation des handicapés à la Fonction publique fédérale*, 1981, p. 18).

LE DROIT DE LECTURE EXISTE-T-IL?

Les ministères publient habituellement leurs études, rapports, brochures et périodiques sous forme d'imprimés. Certains diraient que cela constitue un exemple de discrimination involontaire, en ce sens que les personnes incapables de se servir des imprimés traditionnels participent aux frais d'un service qu'elles ne peuvent utiliser.

Les personnes incapables de lire les imprimés traditionnels seraient justifiées de se plaindre à la Commission canadienne des droits de la personne si un ministère fédéral refusait de fournir une publication sur un support qui leur soit accessible. Elles pourraient aussi le faire en vertu de l'article 15 de la Charte des droits et libertés.

Il est toutefois peu probable qu'une telle situation se produise si les ministères fédéraux s'efforcent de donner "raisonnablement accès" à leurs publications. Il n'est pas nécessaire que ces efforts demandent beaucoup de temps ou d'argent. La politique administrative régissant cette question est facile à appliquer. Elle entraînera des frais occasionnels, il est vrai, mais les ministères auront la satisfaction d'avoir assumé leurs responsabilités et pris en considération les intérêts d'un groupe défavorisé.

COMMENT LISENT LES PERSONNES INCAPABLES DE SE SERVIR D'IMPRIMÉS TRADITIONNELS?

On estime que 353 000 Canadiens, soit quatorze sur mille, sont incapables de lire ou d'utiliser les imprimés

traditionnels, ou le font avec difficulté en raison d'une incapacité visuelle ou physique.

Environ 75 à 80 p. 100 de ces personnes réussissent à lire, en se faisant aider au besoin, comparativement à 95 p. 100 de l'ensemble de la population. De 20 à 25 p. 100 des personnes incapables de se servir des imprimés traditionnels ne lisent pas du tout.

Imprimés traditionnels

Les personnes incapables de se servir d'imprimés traditionnels préfèrent néanmoins en majorité l'imprimé à tout autre support. Environ 60 p. 100 de ces personnes lisent par elles-mêmes, quoique lentement ou difficilement. Bon nombre d'entre elles utilisent pour y parvenir des instruments d'optique tels que loupes et lunettes d'approche. De plus, environ 48 p. 100 des personnes incapables de se servir d'imprimés traditionnels se font régulièrement faire la lecture. Comparativement aux autres supports (publications à gros caractères, bandes sonores et braille), les imprimés traditionnels constituent le support le plus souvent utilisé par 70 p. 100 des handicapés visuels, de façon autonome ou avec l'aide de quelqu'un.

Publications à gros caractères

Les gros caractères sont normalement de corps 14 ou plus gros. Ils peuvent être imprimés dans cette dimension au départ ou être obtenus par l'agrandissement photographique de caractères plus petits. Un tel agrandissement peut coûter entre vingt-cinq cents et quelques dollars la page selon les besoins du lecteur.

Bandes sonores

L'enregistrement sur cassette se fait dans des studios insonorisés, suivant des normes internationales en matière de matériel et de débit de lecture. Environ 25 p. 100 des personnes incapables de se servir d'imprimés

écoutent des textes enregistrés, mais seulement 15 p. 100 au Canada (environ 32 000 personnes) préfèrent cette méthode.

L'enregistrement original d'un texte peut coûter de deux à six dollars la page imprimée. Les copies subséquentes sont beaucoup moins chères.

Braille

Le braille est un système de lecture tactile faisant appel à des points saillants. Il a les mêmes attributs dynamiques que l'imprimé et est particulièrement important pour les enfants et les jeunes adultes. Il s'apprend toutefois difficilement et il s'oublie vite si l'on ne s'en sert pas régulièrement.

Le braille est le principal mode de lecture d'un groupe très restreint de personnes qui ne peuvent s'en passer à l'école ou au travail. Il s'agit surtout de personnes aveugles de naissance ou atteintes de cécité depuis leur enfance. Ceux et celles qui lisent le braille couramment sont souvent des lecteurs invétérés de cet alphabet. Environ 5 p. 100 des personnes incapables de lire les imprimés traditionnels au Canada peuvent lire le braille, mais seulement 2 p. 100 (5600) ont une prédilection pour ce support. À l'exception des rares personnes qui sont également sourdes ou malentendantes, la plupart des lecteurs de braille peuvent aussi se servir de bandes sonores.

Les transcriptions en braille sont très chères. Un premier exemplaire en braille peut coûter jusqu'à trente dollars la page imprimée. Les copies subséquentes coûtent environ un dollar la page.

PUBLICATIONS GOUVERNEMENTALES ET CANADIENS INCAPABLES DE LIRE LES IMPRIMÉS

Il est important de se rappeler qu'il existe des personnes incapables de lire les imprimés traditionnels de tous les âges, dans tous les métiers et professions,

dans toutes les industries et de divers degrés d'instruction. Ceux et celles qui se donnent la peine de se renseigner sur certaines publications du gouvernement, puis de demander qu'on les leur fournisse sur un support spécial, méritent considération. De telles demandes sont peut-être rares, mais elles sont importantes pour les individus qui les font.

Les personnes incapables de lire les imprimés traditionnels ont souvent besoin de publications officielles pour être guidées ou obtenir des renseignements spécifiques sur un sujet donné: impôt sur le revenu, droit de vote, droits légitimes et civiques, règlements douaniers et postaux, et avantages sociaux. Certaines s'intéressent aux rapports qui concernent les handicapés (par exemple, le rapport *Obstacles*), d'autres aux documents gouvernementaux largement annoncés.

Comme il est difficile de prédire quelles publications seront demandées sur support spécial, nous recommandons qu'en règle générale, les ministères produisent des publications sur bandes sonores, en braille ou en gros caractères uniquement sur réception d'une demande expresse en ce sens. Chaque ministère doit cependant veiller à ce que les demandes qui lui sont adressées soient traitées le plus rapidement possible.

Mesures concrètes que doit prendre chaque ministère

IMMÉDIATEMENT

1. Adopter une "politique administrative d'accès raisonnable" à l'endroit des publications sur supports spéciaux. En vertu de cette politique, le ministère s'engage à faire tout son possible pour veiller à ce que les handicapés visuels aient accès dans les plus brefs délais aux publications ministérielles sur le support de leur choix.

2. Faire imprimer dans chaque publication ministérielle une brève note annonçant la "politique administrative d'accès raisonnable" du ministère.

Exemple:

"Les personnes qui sont incapables de lire ou d'utiliser ce document en raison d'un handicap physique peuvent contacter le responsable des publications du ministère et demander que le document soit transcrit sur un support plus accessible tel qu'une bande sonore, un imprimé en braille ou un document à gros caractères. Le ministère fera tout son possible pour acquiescer à cette demande."

3. Nommer un agent de liaison qui s'occupera de toutes les demandes de publications sur supports spéciaux. Il serait logique que cet agent soit le responsable des publications ou le bibliothécaire du ministère. S'assurer que cet agent de liaison connaît les besoins particuliers des handicapés, les divers supports spéciaux et le Service aux handicapés de la Bibliothèque nationale du Canada.

4. Déterminer la marche à suivre pour autoriser la transcription des publications ministérielles sur supports spéciaux. Si possible, autoriser à l'avance des dépenses s'élevant à tant par demande ou par année afin de répondre rapidement aux demandes.

TRAITEMENT D'UNE DEMANDE

1. L'agent de liaison devrait déterminer la nature précise de la demande: transcription complète ou partielle du document, date de livraison, support préféré et support acceptable, et intention de conserver ou de remettre le document.

2. L'agent de liaison devrait ensuite vérifier si la publication demandée a déjà été transcrite sur un autre support

   a) en consultant les dossiers du ministère et

   b) en communiquant avec le Service aux handicapés de la Bibliothèque nationale du Canada

(613-992-7811) afin que soit interrogée la base de données nationale (CANUC:H et CANWIP) répertoriant les ouvrages sur supports spéciaux. Il est possible qu'un des nombreux organismes venant en aide aux handicapés ait déjà réalisé une transcription du document demandé. Une vérification à la Bibliothèque nationale peut faire épargner du temps et de l'argent.

3. Si le document a déjà été transcrit, des dispositions peuvent être prises pour qu'un exemplaire soit prêté, donné ou vendu au demandeur.

4. Si le document n'a pas été transcrit et si le ministère considère qu'il s'agit d'une demande raisonnable, la transcription devrait être amorcée sur-le-champ.

   Pour faire reproduire une publication ministérielle imprimée sur bande sonore, en gros caractères ou en braille, on peut s'adresser à la Direction des produits d'impression et de bureau du ministère des Approvisionnements et Services, qui conclut des accords d'offres permanentes avec des studios d'enregistrement et des producteurs de documents en braille satisfaisant aux normes de qualité et promettant une exécution rapide. Des exemplaires d'accords d'offres permanentes ont été distribués à la plupart des ministères et peuvent être obtenus sur demande.

5. Les ministères doivent produire au moins trois exemplaires sur support spécial d'une publication. Le premier est envoyé au demandeur et les deuxième et troisième sont acheminés au Bureau du dépôt légal de la Bibliothèque nationale du Canada. Adresse postale:

À l'attention des Documents officiels
Division des acquisitions pour Canadiana et Bureau du dépôt légal
Bibliothèque nationale du Canada
Ottawa (Canada)
K1A 0N4
Téléphone: (819) 997-9565

6. Si le demandeur souhaite conserver la transcription, le ministère peut décider de la lui fournir gratuitement. Si le ministère choisit plutôt de la vendre, le prix demandé doit être le même que celui de l'imprimé et la facturation doit être faite par le ministère des Approvisionnements et Services.

7. Si le demandeur ne veut pas acheter la publication mais préfère la remettre après consultation (ce que peuvent faire la plupart des gens qui empruntent la version imprimée à leur bibliothèque habituelle), il est recommandé que le ministère fasse produire la transcription et en remette deux exemplaires au Bureau du dépôt légal de la Bibliothèque nationale du Canada. L'emprunteur pourra ensuite demander à sa bibliothèque de lui obtenir un de ces exemplaires dans le cadre du prêt entre bibliothèques. Cette façon de procéder permettra aux personnes incapables de se servir des imprimés traditionnels d'avoir accès aussi aisément que les autres aux publications du gouvernement.

APRÈS LA TRANSCRIPTION

Lorsqu'un ministère a fait transcrire une publication sur un support spécial quelconque, il doit en informer les handicapés. Il existe un moyen simple de le faire. Comme nous l'avons dit plus haut, deux exemplaires sur support spécial d'une publication devraient être déposés à la Bibliothèque nationale du Canada, qui tient une base de données où sont répertoriés tous les documents sur supports spéciaux disponibles au Canada. Certains avantages résultent de l'envoi d'une publication de ce genre à la Bibliothèque nationale:

- La publication figure dans la bibliographie nationale *Canadiana*.

- La publication est ajoutée à la base de données CANUC:H, source d'information fondamentale pour les bibliothèques servant les personnes handicapées au Canada, qui l'utilisent pour localiser les documents demandés par leurs usagers.

- La Bibliothèque nationale du Canada prête la publication sur support spécial à d'autres bibliothèques qui la mettent à la disposition de leurs usagers handicapés. Ainsi, les ministères n'ont plus à s'occuper eux-mêmes du prêt.

Veuillez noter que, comme le prescrit le Conseil du Trésor dans le chapitre 335 ("Édition") de son *Manuel de la politique administrative*, le Centre d'édition du gouvernement du Canada inclura les documents sur support spécial dans sa *Liste hebdomadaire* quand les quantités seront suffisantes pour répondre au besoin des bibliothèques dépositaires. Le cas échéant, les documents seront répertoriés dans la *Liste spéciale*. Dans les deux cas, les procédures seront suivies telles qu'indiquées dans le chapitre 335.

MISSION ACCOMPLIE

En suivant quelques mesures simples, votre ministère a mis tout l'éventail de ses publications à la portée des Canadiens incapables de se servir des imprimés traditionnels. Cela s'est fait de la façon la plus rentable possible, en réduisant au minimum le gaspillage que représente la production par anticipation de publications qui ne seront jamais demandées. Vous avez judicieusement respecté l'esprit du rapport *Obstacles*, qui préconise avant tout l'intégration avec dignité des handicapés dans la société canadienne.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser au

Service aux handicapés
Bibliothèque nationale du Canada
395, rue Wellington
Ottawa (Canada)
K1A 0N4

Téléphone: (613) 992-7811